

本集内容

A cafe in London where dogs and their owners can share a meal

伦敦一咖啡馆允许狗和主人同桌共食

文字稿

These hungry hounds are joining their owners for a bite to eat.

这些饥肠辘辘的狗狗正要和主人们一起用餐。

The Pawsitive Cafe in Notting Hill caters for canines as well as for their human lunch companions.

伦敦诺丁山的 Pawsitive Cafe 咖啡馆为狗狗和陪伴它们享用午餐的主人提供餐饮服务。

Among the items on the dog's menu today are beef steak with a selection of seasonal vegetables, meatballs garnished with courgetti, chicken pizza, or for the more refined pooch palate – a full afternoon tea. And all diners, whether two legged or four, are served equally.

今天给狗狗们准备的菜单上有牛排配精选时令蔬菜、肉丸配西葫芦丝、鸡肉披萨，还有为饮食标准要求更高的狗狗们提供的全套下午茶。所有的食客，无论是主人还是爱犬，都会享受同样的服务。

Luxmy Gopal, BBC reporter

"The idea of this cafe is for owners and their pets to be able to enjoy a wide range of delicious food together at the same table."

拉克希米·戈帕尔 BBC 通讯员

“这家咖啡馆的理念是让主人和爱宠能同时享用各种美食，而且是同时坐在一张桌子上用餐。”

Customer 1

"I always think it's nice to be able to go somewhere with your dog and there [are] not many places in London that you can both eat together. They might provide you with water, or they might provide you with something, but not a specific menu for them and I think that's really important, so, they are part of the family, so I feel that you can go out and eat with them."

食客 1

“我一直认为能和狗狗一起去个地方是很好的事情，而在伦敦，能让你和狗狗在一起吃饭的地方并不多。有些场所可能会为狗狗提供水或其它的食物，但并不会为狗狗提供特定的菜单，而我认为这真的很重要，因为狗狗是家庭成员，所以我觉得应该可以和它们一起出去吃饭。”

Customer 2

"It's just nice to be able to stop off somewhere when I'm working in London, and not have to leave him at home."

食客 2

“能和我的狗狗一起去餐厅用餐特别好，尤其是我来伦敦工作的时候，这样我出门时就不用把它留在家里了。”

Luxmy Gopal, BBC reporter

"What do you and Milo like about this place?"

拉克希米·戈帕尔 BBC 通讯员

“你和麦洛喜欢这家店的哪些地方？”

Customer 3

"We both love the food. We love the location and we love that we get to meet other dogs and other dog owners."

食客 3

“我们都喜欢这里的食物。我们还喜欢这家店的位置，我们也很高兴能结识其它狗狗和它们的主人。”

Customer 4

"We'd do our nightly walks and she makes me bring her here to check that the cafe is closed. So, yeah. She loves it."

食客 4

“我们晚上散步时，它就会让我带它来看看咖啡馆是不是已经关门了。所以它确实很喜欢这里。”

When it comes to being dog friendly, this venue considers itself ahead of the pack. Top dog Domino sometimes even helps out as a maître d'.

从对狗狗的友好程度来讲，这家咖啡馆认为自己做得优于同类咖啡馆。这家咖啡馆的狗主人多米诺有时候会在店里帮忙，做领班。

Alicia Ung

"This is Domino, by the way, my baby."

Alicia Ung

“这是多米诺，我的宝贝狗。”

Domino's owner is Alicia Ung, who set up the cafe after sniffing out an opportunity.

多米诺的主人是 Alicia Ung，她在发现了商机后开了这家咖啡馆。

Alicia Ung

"I created a space to give dog owners an alternative space to come in and to enjoy their meal with their dogs. Because I know that there [are] lot of places in London that don't allow dogs. Even if they do allow dogs, their dogs need to be very well behaved. They can only stay in one spot. And they don't serve any dog food or things like that."

Alicia Ung

“我创造了一个空间，给狗主人一个可供选择的地方，让他们可以进来和爱犬一起用餐。因为我知道伦敦有很多地方不允许带狗。即便是允许狗进入的地方，狗必须要很乖才行。而且它们只能呆在一个地方。这些场所也不提供狗粮之类的食物。”

Giving man's best friend a seat at the table has brought pet owners here together.

这家咖啡馆通过让人类最好的朋友与主人同桌用餐，让狗主人们同聚一堂。

视频链接

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-231005>